Porównanie tłumaczeń II Machabejska 3:35

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Heliodor złożył ofiarę Panu, uczynił wielkie ślubowania Temu, który zachował go przy życiu, a następnie przyjął Oniasza i powrócił z wojskiem do króla. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Heliodor złożył JAHWE ofiarę i uczynił uroczyste ślubowanie Temu, który darował mu życie. Potem pożegnał Oniasza i powrócił z orszakiem do króla. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Іліодор, принісши жертву Господеві і помолившись великими молитвами до Того, що дав жити, і Онію угостивши, повернувся до царя. |